



د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت

مسؤل مدیر: محمد یوسف روشنفکر

تلفون: ۲۳۳۳۰

پته: رسمی جریده کابل افغانستان

په دې ګڼه کېښي

تقیني فرمان

د افغانستان د پادشاهي دولت رسمي خپرونه

پرله پسي ګڼه ۶۹

د ۱۳۴۵ هجري شمسي کال

شنبه د جدی ۱۷

۲۰ ګڼه

فرمان تقیني شماره (۶۴۵ - ۲۳۵۱) مورخ ۶ میزان ۱۳۴۵

ع ، ج نور احمد اعتمادی وکیل صدارت عظمی!

فیصله شماره ۲۰۸۰ مورخ ۴ میزان ۱۳۴۵ مجلس عالی وزراء راجع به الحاق افغانستان به میثاق حقوق سیاسی زنان با ملاحظه اینکه تصویب آن بوقت تعطیل شوری متصادف گردیده مطابق به ماده (۷۷) قانون اساسی منظور و بدین فرمان تائید می شود.

جلالتماب شما این اراده حضور ما را به دواير مربوطه ابلاغ نموده و نیز هدایت بدهید تا موضوع حین انعقاد مجدد جلسه شوری به غرض طی مراحل قانونی به شوری ارسال گردد.

محل صحه حضور ملوکانه

میثاق حقوق سیاسی زنان

دول متعاهد

آرزومندند پرنسب مساوات حقوق مردان و زنان را که در منشور ملل متحد درج گردیده بمعرض تطبیق قرار دهند.

با شناخت اینکه هر کس حق دارد بصورت مستقیم و یا توسط انتخابات آزاد نمایندگان در نظام کشور خویش حصه بگیرد و حق دسترس مساوی در خدمات عامه دولتی خود دارد و با آرزومندی مساوات مقام مردان و زنان در تمتع و استفاده از حقوق سیاسی مطابق بمنشور ملل متحد و اعلامیه جهانی حقوق بشر فیصله مینماید میثاقی به این منظور منعقد سازند.

باینوسیله طبق ذیل موافقت نمودند:

ماده اول:- زنان باید حق رأی در همه انتخابات را تحت شرایط مساوی با مردان بدون هیچگونه تبعیض داشته باشند.

ماده دوم:- زنان تحت شرایط مساوی با مردان در همه مجالس و ادارات که اعضای آن تحت قوانین دولتی از راه انتخابات عامه تعیین می شوند بدون هیچگونه تبعیض قابل انتخاب میباشند.

ماده سوم:- زنان تحت شرایط مساوی عین حقوق مردان را بدون هیچگونه تبعیض برای اشغال مقامات عامه و اجرای وظایف عامه که توسط قوانین دولتی تأسیس یافته حایز اند.

ماده چهارم :- ۱- این میثاق جهت امضای هر یک از اعضای ملل متحد و همچنان هر کشوری که دعوتنامه های از طرف مجمع عمومی ملل متحد بانها ارسال گردیده مفتوح میباشند.

۲- این میثاق باید بتصویب برسد و اسناد مصوبه به منشی عمومی ملل متحد سپرده شود.

ماده پنجم:- ۱- این میثاق جهت الحاق همه کشور های که در فقره (۱) ماده چهارم در نظر گرفته شده باز میباشند.

۲- الحاق با سپردن سند الحاق به منشی عمومی ملل متحد صورت میگیرد.

ماده ششم:- ۱- این میثاق نود روز بعد از تسلیمی ششمین سند تصویب یا الحاق مرعی الجراً میگردد. این میثاق در باره هر کشوری که بعد از تسلیمی ششمین سند تصویب یا الحاق مراتب این میثاق را بتصویب رسانیده و یا بان الحاق نماید نود روز بعد از تسلیمی سند الحاق یا تصویب توسط آن کشور مرعی الاجراً میگردد.

ماده هفتم:- منشی عمومی در صورتیکه یک کشور در باره هر یک از مواد این میثاق هنگام امضاء - الحاق و یا تصویب حفظ موقف نماید باید متن این حفظ موقف را به همه دول عضو این میثاق و دولیکه در آینده عضو می

گردند اطلاع دهند. هر کشوری که با این حفظ موقف مخالفت داشته باشد در ظرف نود روز از تاریخ اطلاعیه (یا تاریخی که عضو این میثاق میگردد) منشی عمومی را از عدم قبولی خویش اطلاع دهد.

در اینصورت میثاق بین همه کشور ها و کشوری که حفظ موقف نموده مرعی الاجراً نمی گردد.

ماده هشتم:- ۱- هر کشور میتواند با ارسال اطلاعیه تحریری بمنشی ملل متحد این میثاق را در حق خود ملغی قرار دهد.

الغایکسال بعد از وصول اطلاعیه به منشی عمومی نافذ میگردد.

۲- این میثاق از تاریخ الغائی که تعداد اعضای آن را به کمتر از شش تقلیل دهد از اعتبار ساقط میگردد.

ماده نهم:- هر اختلاف ناشی از تفسیر و یا اجرای این میثاق بین دو و یا زیاده کشورهای متعاقد در صورتیکه ذریعه مذاکرات حل و فصل نگردد بنابر درخواست هر یک از کشور های داخلی نزاع جهت فیصله به محکمه عدالت بین المللی ارجاع گردد جز آنکه ایشان به طرق حل دیگری موافقت نمایند.

ماده دهم:- منشی عمومی ملل متحد باید همه اعضای ملل متحد و دول غیر عضو را که در فقره (۱) ماده چهارم این میثاق در نظر گرفته شده از مطالب ذیل اطلاع دهد.

الف: وصول امضاء و اسناد تصویب مطابق ماده چهارم.

ب: وصول اسناد الحاق بااساس ماده پنج.

ج: تاریخی که این میثاق نظر بماده ۶ مرعی الاجراً میگردد.

د: وصول اطلاعیه ها و مکاتبه ها.

ه: وصول اطلاعیه های الغائیه مطابق به فقره (۱) ماده هفتم.

و: فسخ این میثاق مطابق فقره (۲) ماده هشتم.

ماده یازدهم:- ۱- این میثاق که متون چینی- انگلیسی- فرانسوی- روسی و اسپانوی آن دارای اعتبار مساوی است باید در آرشیف ملل متحد سپرده شود.

۲- منشی عمومی ملل متحد یک نقل تصدیق شده این میثاق را بهمه اعضای ملل متحد و کشور های غیر عضو که در فقره (۱) ماده چهارم در نظر گرفته شده ارسال دارد.